Sicherheit im Wald

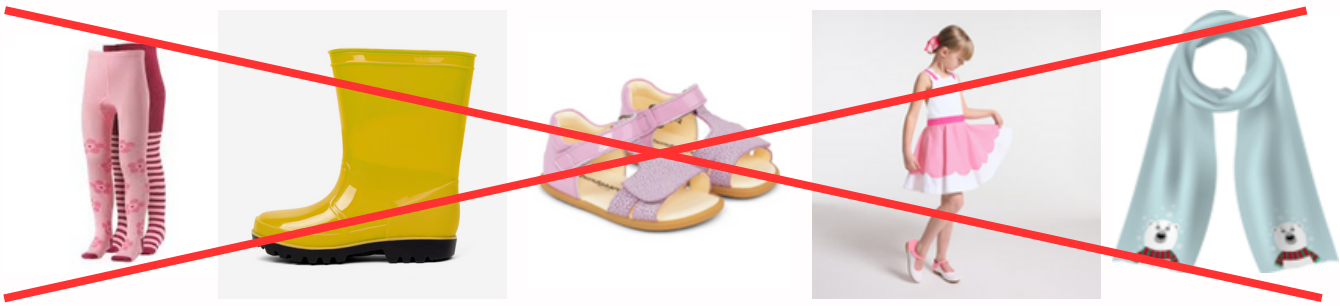
Kinder sollen für, in den Wald, adäquate Kleidung anziehen.
Dies gilt insbesondere der **SICHERHEIT** der Kinder!
Kinder sollen im Sommer gegen Hitze und Zecken geschützt sein, im Winter gegen Nässe und Kälte.

Was ist mit „adäquater Kleidung“ für den Waldausflug gemeint?

Nicht für den Wald geeignet sind:

- Strumpfhosen (man kann sie nicht auswechseln)
- 2 Paar Strümpfe übereinander verfehlen ihre Nutzfunktion (Bildung von Blasen, Fuß ist eingeengt und wird dadurch kalt, mangelnde Blutzirkulation)
- GUMMISTIEFEL!!! (Kein Halt, keine warmen Füße → Erfrierungsgefahr!)
- Sandalen
- Kleid, Rock oder Tutu
- Schal (→ besser ein Halstuch/”BUFF”)

nicht geeignet → Verletzungsgefahr!



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

1. & 2. Trimester
September - März/April
(Temperatur beachten)

Bei Regen oder Schnee

- Ski-Anzug
- Thermo-Unterwäsche, je nach Kälte noch Fleece Anzug drüber
- Halstuch / “ BUFF”
- Mütze
- Handschuhe (Handschuhe als Option immer mitgeben)
- Wollstrümpfe, Skistrümpfe
- Winterschuhe












Achtung: Plastikanzug, nur wenn der Anzug mit Fleece gefüttert ist!




Achtung: Bei Kälte ok, bei Nässe NEIN, saugt sich voll mit Wasser, nicht wasserdicht:





Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

3. Trimester
Mai - September

Bei Regen



Bitte darauf achten, dass das Material **wasserdicht** ist!

- Plastik-Anzug
- Fleecejacke und Hose unter dem Anzug (je nach Temperatur)
- wasserdichte Waldschuhe, (Gummistiefel **nur** im Sommerregen)



Bei Sonne



- lange Hose
- langes Top (Schutz gegen Hecken, Zecken und Hitze)
- ggf. Fleecejacke (bei leichter Kälte)
- Kappe (Schutz gegen Sonne)
- geschlossene Schuhe
- genug Trinkwasser



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

Kaufhilfe

Geschäfte und Online-Shops (ohne Gewähr, dies ist keine Werbung!):

- A.S. Adventure (Foetz, Cloche d'or,…)
- Bergfreunde (online)
- Cactus
- Citabel (Dudelange, Leudelange)
- Columbia Kids (online)
- Decathlon (Arlon, Mont-St.-Martin,…)
- Engelbert Strauss (online)
- Freelanders (Belle-etoile, City Concorde,…)
- Globetrotter (online)
- Jack Wolfskin (Belle-etoile, online)
- JAKO O (online)
- Lego Kidsware (online)
- Office sociale, Kleederstuff
- Second Hand Handel (soziale Netzwerke, Vinted.lu,...)
- Trollkids (online)

Bekannte Outdoor- Marken (dies ist keine Werbung, sondern Hilfeleistung):

Adidas Terrex, CELAVI, CMP, Color Kids, Columbia, Fjällraven, Hanwag, iELM, JackWolfskin, Keen, Lego, Lowa, Mammut, Meindl, Merrell, Minymo, Odlo, Patagonia, Salomon, Schöffel, Sorel, Strauss, Trollkids, Vaude

Tipps

- Waterproofspray verwenden
- Kleider NICHT zu oft waschen (→ verlieren ihre wasserdichte Wirkung)
- Dreck trocknen lassen und abklopfen & bürsten
- Achtung! Keine Outdoorbekleidung bei Billiganbieter aus China bestellen. Die Kleidung ist unseren Wetterverhältnissen nicht angepasst. Sie haben keine Nutzfunktion, sind nicht wasserdicht und halten nicht warm.

Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

Sécurité dans la forêt

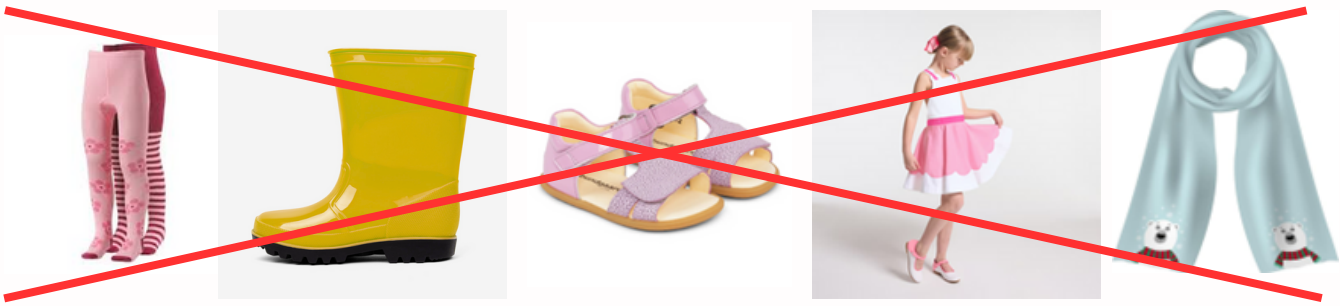
Les enfants doivent porter des vêtements adaptés pour aller dans la forêt. Cela concerne en particulier la **SÉCURITÉ** des enfants !
En été, les enfants doivent être protégés contre la chaleur et les tiques, en hiver contre l'humidité et le froid.

Qu'entend-on par « vêtements adaptés » pour une excursion en forêt ?

Les vêtements suivants ne sont PAS adaptés à la forêt :

- collants (impossible à changer)
- 2 paires de chaussettes superposées perdent leur fonction utile (formation d'ampoules, pied comprimé et donc froid, mauvaise circulation sanguine)
- BOTTES EN CAOUTCHOUC !!! (Pas de maintien, pieds froids → risque d'engelures !)
- sandales
- robe, jupe ou tutu
- écharpe (→ mieux un cache-cou / “BUFF”)

ne convient pas → risque de blessure !



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

esch

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

1er et 2e trimestre
septembre - mars/avril
(tenir compte de la température)

en cas de pluie ou de neige

- combinaison de ski
- sous-vêtements thermiques, selon le froid combinaison polaire (fleece) par-dessus
- cache-cou / “BUFF”
- bonnet et gants
- chaussettes en laine, chaussettes de ski
- chaussures d’hiver












Attention : combinaison en plastique, uniquement si elle est doublée de polaire !




Attention : PAS pour temps humide, s'imbibe d'eau, n'est pas imperméable :





Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

3e trimestre
mai - septembre

en cas de pluie

Veillez à ce que le matériel soit **imperméable** !

- combinaison en plastique
- veste et pantalon en polaire (fleece) sous la combinaison (selon la température)
- chaussures de forêt imperméables (bottes en caoutchouc **uniquement** en cas de pluie estivale)






en cas de soleil

- pantalon long
- pull long (protection contre les haies, les tiques et la chaleur)
- éventuellement une veste polaire (fleece) en cas de légère fraîcheur
- casquette (contre le soleil)
- chaussures fermées
- assez d'eau potable






Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

Aide

Magasins et en ligne (sans garantie, ceci n'est pas de la publicité !) :

- A.S. Adventure (Foetz, Cloche d'or,…)
- Bergfreunde (online)
- Cactus
- Citabel (Dudelange, Leudelange)
- Columbia Kids (online)
- Decathlon (Arlon, Mont-St.-Martin,…)
- Engelbert Strauss (online)
- Freelanders (Belle-etoile, City Concorde,…)
- Globetrotter (online)
- Jack Wolfskin (Belle-etoile, online)
- JAKO O (online)
- Lego Kidsware (online)
- Office sociale, Kleederstuff
- Second Hand Handel (réseaux sociaux, Vinted.lu,...)
- Trollkids (online)

Marques outdoor connues (ceci n'est pas une publicité, mais une aide) :

Adidas Terrex, CELAVI, CMP, Color Kids, Columbia, Fjällraven, Hanwag, iELM, JackWolfskin, Keen, Lego, Lowa, Mammut, Meindl, Merrell, Minymo, Odlo, Patagonia, Salomon, Schöffel, Sorel, Strauss, Trollkids, Vaude

Conseils

- utilisez un spray imperméabilisant
- ne lavez PAS trop souvent les vêtements (ils perdraient leur imperméabilité)
- laissez sécher la saleté, puis brossez-la
- Attention ! Ne commandez pas de vêtements outdoor auprès de fournisseurs en Chine. Ces vêtements ne sont pas adaptés à nos conditions météorologiques. Ils n'ont aucune fonction utile, ne sont pas imperméables et ne tiennent pas chaud.

Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

Segurança na floresta

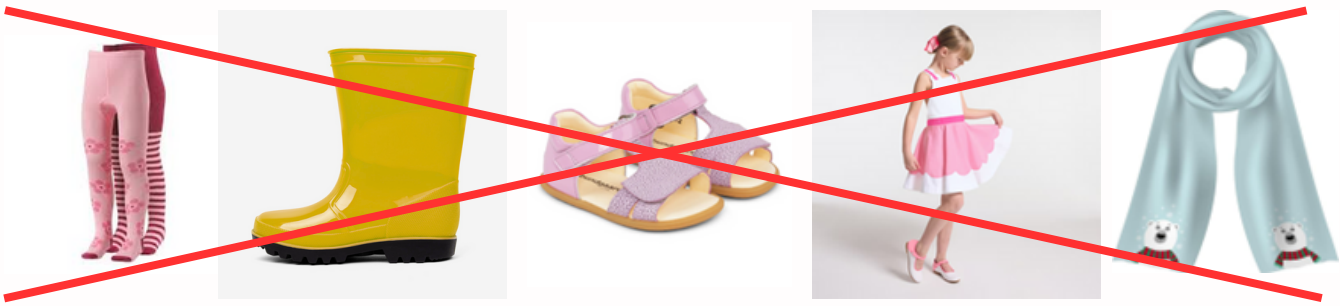
As crianças devem usar roupas adequadas ao entrar na floresta. Isso é especialmente importante para a **SEGURANÇA** das crianças! No verão, as crianças devem ser protegidas do calor e das carraças, e no inverno, da humidade e do frio.

O que entendemos por "roupas adequadas" para uma excursão na floresta?

As seguintes roupas NÃO são adequadas para a floresta:

- Meias-calças (impossíveis de trocar)
- Usar duas meias juntas anula a sua função útil (causa bolhas, comprime o pé e, portanto, o deixa frio, além de reduzir a circulação sanguínea)
- BOTAS DE BORRACHA!!! (sem suporte, pés frios → risco de congelamento!)
- Sandálias
- Vestidos, saias ou “tutus”
- Cachecol (→ melhor lenço / “BUFF”/ cachecol fechado)

não adequado → risco de lesões!



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

1º e 2º trimestre
setembro - março/abril
(dependendo da temperatura)

Em caso de chuva ou neve

- Macacão de esqui
- Roupa interior térmica; dependendo do frio, use uma peça de roupa polar por cima
- Lenço / “BUFF” (cachecol fechado)
- Gorro e luvas
- Meias de lã, meias de esqui
- Sapatos de inverno












Atenção: este é um traje de plástico, adequado apenas se for forrado (polar)!




Atenção: NÃO é adequado para tempo chuvoso; absorve água e não é impermeável





Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

3º trimestre
maio a setembro

Quando chove

Certifique-se de que o material é **impermeável!**

- Macacão de plástico
- Blusão e calças de lã polar por baixo do macacão (dependendo da temperatura)
- Calçado impermeável para floresta (botas de borracha **apenas** em caso de chuva de verão)



Quando há sol

- Calças compridas
- Camisola comprida (proteção contra carraças, calor e arbustos)
- Casaco/camisola polar se estiver um pouco frio
- Chapéu (para proteção solar)
- Sapatos fechados
- Bastante água para beber



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

Ajuda para comprar

Lojas físicas e lojas online (sem garantia, isto não é um anúncio!)

- A.S. Adventure (Foetz, Cloche d'or,…)
- Bergfreunde (online)
- Cactus
- Citabel (Dudelange, Leudelange)
- Columbia Kids (online)
- Decathlon (Arlon, Mont-St.-Martin,…)
- Engelbert Strauss (online)
- Freelanders (Belle-etoile, City Concorde,…)
- Globetrotter (online)
- Jack Wolfskin (Belle-etoile, online)
- JAKO O (online)
- Lego Kidsware (online)
- Office sociale, Kleederstuff
- Second Hand Handel (redes sociais, Vinted.lu,...)
- Trollkids (online)

Marcas conhecidas de roupas para atividades ao ar livre (isso não é uma propaganda, mas um guia útil):

Adidas Terrex, CELAVI, CMP, Color Kids, Columbia, Fjällraven, Hanwag, iELM, JackWolfskin, Keen, Lego, Lowa, Mammut, Meindl, Merrell, Minymo, Odlo, Patagonia, Salomon, Schöffel, Sorel, Strauss, Trollkids, Vaude

Dicas

- Use um spray impermeável
- NÃO lave as suas roupas com muita frequência (elas perderão a impermeabilização)
- Deixe a lama secar e depois escove-a.
- Atenção! Não compre roupas para atividades ao ar livre de fornecedores na China. Essas roupas não são adequadas para as nossas condições climáticas. Elas não têm nenhuma função útil, não são impermeáveis e não oferecem aquecimento.

Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

Safety in the forest

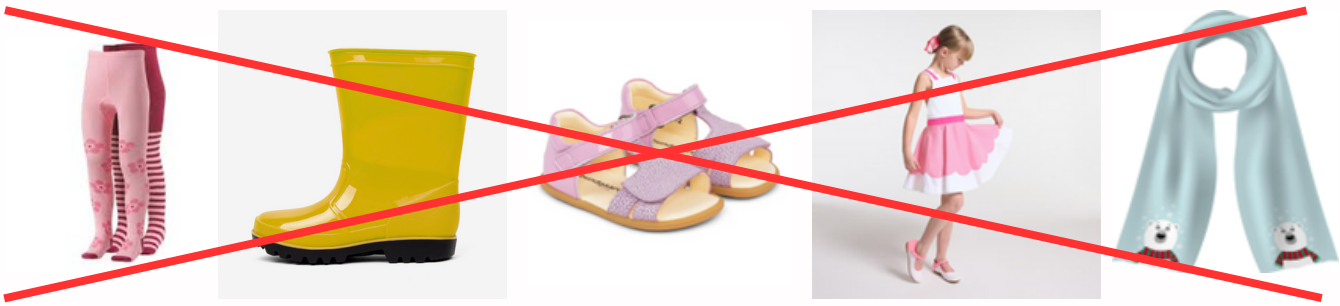
Children should wear appropriate clothing when going into the forest. This is particularly important for their **SAFETY**! Children should be protected against heat and ticks in summer and against wet and cold weather in winter.

What is meant by "appropriate clothing" for the forest trip?

Not suitable for the forest are:

- Tights (cannot be changed)
- Wearing two pairs of socks on top of each other defeats their purpose (blisters, feet are constricted and become cold, poor blood circulation)
- RUBBER BOOTS!!! (No support, no warm feet → risk of frostbite!)
- Sandals
- Dress, skirt or tutu
- Scarf (→ better to wear a neckerchief/"BUFF")

Not suitable → risk of injury!



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

1st & 2nd trimester
September - March/April
(Temperatur beachten)

In rain or snow

- Ski suit
- Thermal underwear, depending on how cold it is, a fleece suit over the top
- Scarf / “BUFF”
- Winter Hat
- Gloves (always bring gloves as an option)
- Wool socks, ski socks
- Winter shoes












Please note: Plastic suit, only if the suit is lined with fleece!




Please note: NOT OK in wet weather, absorb water (sponge), not waterproof:





Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn
Centre nature et forêt
Naturschutzzentrum

3rd trimester
May - September





When it rains

Please ensure that the material is **waterproof**!

- Plastic suit
- Fleece jacket and pants under the suit (depending on temperature)
- Waterproof Forest shoes (rubber boots **only** in summer rain)





In sunshine

- Long pants
- Long top (protection against hedges, ticks, and heat) Fleece jacket (if necessary, in mildly cold weather)
- Cap (protection against the sun)
- Closed shoes
- Sufficient drinking water



Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum

Purchashing guide

Stores and online shops (no guarantee, this is not an advertisement!):

- A.S. Adventure (Foetz, Cloche d'or,…)
- Bergfreunde (online)
- Cactus
- Citabel (Dudelange, Leudelange)
- Columbia Kids (online)
- Decathlon (Arlon, Mont-St.-Martin,…)
- Engelbert Strauss (online)
- Freelanders (Belle-etoile, City Concorde,…)
- Globetrotter (online)
- Jack Wolfskin (Belle-etoile, online)
- JAKO O (online)
- Lego Kidsware (online)
- Office sociale, Kleederstuff
- Second Hand Handel (social networks, Vinted.lu,...)
- Trollkids (online)

Well-known outdoor brands (this is not an advertisement, but rather a helpful suggestion):

Adidas Terrex, CELAVI, CMP, Color Kids, Columbia, Fjällraven, Hanwag, iELM, JackWolfskin, Keen, Lego, Lowa, Mammut, Meindl, Merrell, Minymo, Odlo, Patagonia, Salomon, Schöffel, Sorel, Strauss, Trollkids, Vaude

Useful tips

- Use waterproof spray
- Do NOT wash clothes too often (→ they lose their waterproof properties)
- Allow dirt to dry, then brush it off
- Warning! Do not order outdoor clothing from cheap suppliers in China. The clothing is not suitable for our weather conditions. It is not functional, is not waterproof and does not keep your child warm.

Centre nature et forêt Ellergronn
Tel: 247-56516
E-Mail: ellergronn@anf.etat.lu

ESCH

ellergronn Centre nature et forêt Naturschutzzentrum